



 **Husqvarna**<sup>®</sup>



PW 235 PW 235R



EN PART 3:3 SERIAL SPECIFIC TECHNICAL DATA AND DECLARATION  
 DA PART 3:3 SERIESPECIFIK TECHNICAL DATA AND DECLARATION  
 NO DEL 3/3 SERIESPESIFIKK TECHNICAL DATA AND DECLARATION  
 SV DEL 3:3 MODELLSPECIFIK TECHNICAL DATA AND DECLARATION  
 FI OSA 3:3 SARJAKOHTAINEN TECHNICAL DATA AND DECLARATION  
 DE TEIL 3:3 SERIENSPEZIFISCHE TECHNICAL DATA AND DECLARATION  
 FR PARTIE 3:3 TECHNICAL DATA AND DECLARATION  
 (DONNÉES TECHNIQUES ET DÉCLARATION) SPÉCIFIQUES À LA SÉRIE  
 NL DEEL 3:3 SERIESPECIFIEKE TECHNICAL DATA AND DECLARATION  
 IT PARTE 3:3 SPECIFICHE DI SERIE TECHNICAL DATA AND DECLARATION  
 ES PARTE 3:3 TECHNICAL DATA AND DECLARATION (DATOS TÉCNICOS Y DECLARACIÓN)  
 PT PARTE 3:3 TECHNICAL DATA AND DECLARATION  
 (DECLARAÇÃO E DADOS TÉCNICOS) ESPECÍFICOS DA SÉRIE  
 EL ΜΕΡΟΣ 3:3 ΑΝΑΦΟΡΙΚΑ ΣΤΗ ΣΕΙΡΑ TECHNICAL DATA AND DECLARATION  
 TR BÖLÜM 3:3 SERIYE ÖZEL TECHNICAL DATA AND DECLARATION  
 CS ČÁST 3:3 SPECIFICKÉ TECHNICAL DATA AND DECLARATION  
 (TECHNICKÉ ÚDAJE A PROHLÁŠENÍ) PRO DANOU ŘADU  
 HU 3/3. RÉSZ: AZ ADOTT SOROZATRA VONATKOZÓ TECHNICAL DATA AND DECLARATION  
 PL CZĘŚĆ 3:3 TECHNICAL DATA AND DECLARATION DLA DANEJ SERII  
 HR DIO 3:3 TECHNICAL DATA AND DECLARATION ZA SPECIFIČNU SERIJU  
 RS DEO 3:3 TEHNIČKI PODACI I DEKLARACIJA ZA SPECIFIČNU SERIJU  
 SL 3.DEL:3 TECHNICAL DATA AND DECLARATION ZA POSAMEZNO SERIJO NAPRAVE  
 SK ČASŤ 3:3 TECHNICAL DATA AND DECLARATION ŠPECIFICKÉ PRE SÉRIU  
 LV DAĻA 3:3 KONKRĒTĀS SĒRIJAS TECHNICAL DATA AND DECLARATION  
 LT 3:3 DALIS. KONKREČIOS SERIJOS TECHNICAL DATA AND DECLARATION  
 ET OSA 3:3 SEERIPÕHISED TECHNICAL DATA AND DECLARATION  
 RU ЧАСТЬ 3:3. TECHNICAL DATA AND DECLARATION ДЛЯ ОБОРУДОВАНИЯ  
 КОНКРЕТНОЙ СЕРИИ  
 UA ЧАСТИНА 3:3 ТЕХНІЧНІ ДАНІ ТА ДЕКЛАРАЦІЇ ВІДПОВІДНО ДО СЕРІЙНОГО НОМЕРА  
 RO PARTEA 3:3 DATE TEHNICE ȘI DECLARAȚIE SPECIFICE SERIEI  
 BG ЧАСТ 3:3 ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ И ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ОПРЕДЕЛЕНАТА СЕРИЯ УРЕДИ  
 JA パート3:3 シリーズ特定の技術データおよび宣言。  
 AR يلسرسل ستلا مقول اب صاخ نايبو ؤيفن تامول عم 3:3 عزجلا

114 21 47-38



# DECLARATION OF CONFORMITY

## EN - Declaration of conformity

We, Husqvarna AB, SE 561 82 Huskvarna, SWEDEN, declare under sole responsibility, that the product; high pressure washer, type PW 235, PW 235 R and accessory variants hereof complies fully with the following EU directives and regulations and that harmonized standards and/or technical specifications are applied as follows.

For information relating to noise emissions, see the Technical data chapter.

Compliance to harmonic current emissions is documented in the TCF\_201712.

## DA- Overensstemmelseserklæring

Vi, Husqvarna AB, SE 561 82 Huskvarna, SVERIGE, erklærer hermed og påtager sig det fulde ansvar for, at produktet, højtryksrensere type PW 235, PW 235 R og tilbehørsvarianter heraf, overholder følgende EU-direktiver og forordninger og, at harmoniserede standarder og/eller specifikationer anvendes på følgende måde.

Oplysninger om støjemissioner fremgår af kapitlet Tekniske data.

Overholdelse af grænserne for harmonisk strømmission er dokumenteret i den tekniske konstruktionsfil TCF\_201712.

## NO - Konformitetserklæring

Vi, Husqvarna AB, SE 561 82 Huskvarna, SVERIGE, erklærer under eneansvar at produktet højtrykksspyler, type PW 235, PW 235 R, og tilhørende tilbehør fullstendig overholder følgende EU-direktiver og -forskrifter, og at harmoniserte standarder og/eller tekniske spesifikasjoner følger av dette.

For informasjon angående støytuslippene, se kapitlet Tekniske data.

Samsvar med harmoniske strømstlipp er dokumentert i TCF\_201712 (teknisk konstruksjonsfil).

## SV - Försäkran om överensstämmelse

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, SVERIGE, försäkrar härmed på eget ansvar att högtryckstvätten av typ PW 235, PW 235 R samt tillbehörsvarianter uppfyller alla krav i följande EU-direktiv och förordningar och att harmoniserade standarder och/eller tekniska specifikationer tillämpas på följande sätt.

För information angående bulleremissionerna, se kapitel Tekniska data.

Efterlevnad av regler för emission av strömövertoner dokumenteras i TCF\_201712 (Technical Construction File).

## FI - Vakuutus

Husqvarna AB, SE 561 82 Huskvarna, RUOTSI, vakuuttaa täten olevansa yksin vastuussa siitä, että tuote; painepesuri, tyyppi PW 235, PW 235 R ja sen eri lisävarusteet, vastaavat täysin seuraavien EU:n direktiivien ja asetusten vaatimuksia ja että asiassa sovelletaan seuraavia yhdenmukaistettuja standardeja ja/tai teknisiä määräyksiä.

Katso melupäästöjä koskevat tiedot luvusta Tekniset tiedot.

Harmonisille virtapäästöille asetettavien vaatimusten täyttäminen on dokumentoitu teknisen rakenteen kuvauksessa TCF\_201712.

## DE - Konformitätserklärung

Wir, Husqvarna AB, SE 561 82 Huskvarna, SCHWEDEN, erklären hierbei in alleiniger Verantwortung, dass der Hochdruckreiniger, Typ PW 235, PW 235 R und Zubehörvarianten, die folgenden EU-Vorschriften und -Richtlinien vollständig erfüllt und dass harmonisierte Normen und/oder technische Spezifikationen wie folgt gelten.

Für Information betreffend die Geräuschemissionen, siehe das Kapitel Technische Daten.

Die Konformität zu Oberschwingungsstrom-Emissionen ist in den Konstruktionsunterlagen TCF\_201712 dokumentiert.

## FR - Declaration de conformité

Nous, Husqvarna AB, SE 561 82 Huskvarna, SUÈDE, déclarons sous notre responsabilité exclusive, que le produit, nettoyeur haute pression, type PW 235, PW 235 R et les différents accessoires mentionnés dans les présentes sont entièrement conformes à la réglementation et aux directives de l'UE suivantes et que les normes harmonisées et/ou les spécifications techniques sont appliquées sont comme suit.

Pour des informations sur les émissions sonores, voir le chapitre Caractéristiques techniques.

La conformité aux émissions de courant harmonique est documentée dans le dossier de construction technique TCF\_201712.

PW 235	PW 235R
2006/42/EC	2006/42/EC
2014/30/EU	2011/65/EC
2011/65/EC	2000/14/EC*
2000/14/EC*	2014/53/EU
EN 60335-1:2012+A11:2014 +A13:2017	EN 60335-1:2012+A11:2014 +A13:2017
EN 60335-2-79:2012	EN 60335-2-79:2012
EN 55014-1:2017+A11:2020	EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 61000-3-2:2014	EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013	EN 61000-3-3:2013
EN 55014-2:2015	EN 55014-2:2015
EN IEC 63000:2018	EN IEC 63000:2018
	EN 301 489-1 v2.1.1
	EN 301 489-3 v2.1.1

Claes Losdal  
Development Manager/Garden Products  
Huskvarna 2021-07-31

\* Conformity assessment procedure according to Annex V.

\* Procedure for overensstemmelsesvurdering i henhold til bilag V.

\* Samsvars vurderingsprosedyre i henhold til vedlegg V.

\* De förfaranden för bedömning av överensstämmelse i enlighet med bilaga V.

\* Vaatimusten mukaisuuden arviointimenettely liitteen V.

\* Konformitätsbewertungsverfahren gemäß Anhang V.

\* Les procédures d'évaluation de la conformité selon l'annexe V.

# DECLARATION OF CONFORMITY

## NL - Verklaring

Wij, Husqvarna AB, SE 561 82 Huskvarna, ZWEDEN, verklaaren onder onze alleenverantwoordelijkheid dat het product: hogedrukspuit type PW 235, PW 235 R en accessoirevarianten hiervan, volledig voldoet aan de volgende EU-richtlijnen en -regelgeving, en dat geharmoniseerde normen en/of technische specificaties als volgt zijn toegepast.

Voor informatie betreffende lawaaiemissies, zie hoofdstuk Technische gegevens.

Naleving van harmonische huidige emissiestandaards vastgelegd in het TCB TCF\_201712 (Technische Constructiebestand).

## IT - Dichiarazione

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Svezia, dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che la lancio ad alta pressione, modelli PW 235 e PW 235 R, e i relativi accessori sono pienamente conformi alle seguenti normative e direttive UE e che le norme armonizzate e/o le specifiche tecniche sono applicate come indicato di seguito.

Per informazioni relative alle emissioni di rumore, vedi capitolo Dati tecnici.

La conformità alle emissioni di corrente armonica è documentata nel Fascicolo Tecnico di Costruzione o TCF\_201712.

## ES - Declaración de conformidad

Nosotros, Husqvarna AB, SE 561 82 Huskvarna, SWEDEN, declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto: equipo de limpieza de alta presión, tipo PW 235, PW 235 R, y las variantes del mismo, cumplen en su totalidad las siguientes directivas y normativas de la UE, y las siguientes normativas armonizadas o especificaciones técnicas que se detallan a continuación.

Para más información sobre las emisiones sonoras, consulte el capítulo Datos técnicos.

El cumplimiento con las emisiones de corriente armónica se documenta en el ATC (Archivo Técnico de Construcción), TCF\_201712.

## PT - Declaração

A Husqvarna AB, SE 561 82 Huskvarna, SUÉCIA, declara, sob sua inteira responsabilidade, que o produto, a máquina de lavar à pressão tipo PW 235, PW 235 R, e as respetivas variantes de acessórios estão em plena conformidade com as seguintes diretivas e regulamentos da UE e que as normas harmonizadas e/ou especificações técnicas são aplicadas da seguinte forma.

Para informações referentes às emissões sonoras, ver o capítulo Especificações técnicas.

O cumprimento das emissões de corrente harmónicas está documentado no PTF (processo técnico de fabrico), TCF\_201712.

## EL - Δήλωση

Εμείς, η Husqvarna AB, SE 561 82 Huskvarna, ΣΟΥΗΔΙΑ, δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι το προϊόν πιστόλι υψηλής πίεσης, τύπου PW 235, PW 235 R και τα αξεσουάρ του συμμορφώνονται πλήρως με τις ακόλουθες οδηγίες και τους κανονισμούς της ΕΕ και ότι τα εναρμονισμένα πρότυπα και/ή οι τεχνικές προδιαγραφές εφαρμόζονται ως ακολούθως.

Για πληροφορίες σχετικά με τις εκπομπές θορύβων, δείτε το κεφάλαιο Τεχνικά χαρακτηριστικά.

Η συμμόρφωση με τις εκπομπές αρμονικών ρεύματος αναφέρεται στον Τεχνικό Φάκελο Κατασκευής (TCF\_201712).

## TR - Beyan

Husqvarna AB, SE 561 82 Huskvarna, İSVEÇ olarak, PW 235, PW 235 R tipi yüksek basınçlı yıkayıcı ve aksesuar çeşitlerinin aşağıdaki AB direktifleri ve düzenlemeleriyle tamamen uyumlu olduğunu ve uyumlaştırılmış standartlarla ve/veya teknik özelliklerin aşağıdaki şekilde uygulanmış olduğunu tamamen kendi sorumluluğumuzda beyan ederiz.

Gürültü emisyonları hakkında bilgi için, Teknik bilgiler başlıklı bölüme bakınız.

Harmonik akım emisyonlarına uyum, TCF\_201712 (Teknik Yapı Dosyası) belgelenmektedir.

PW 235	PW 235R
2006/42/EC	2006/42/EC
2014/30/EU	2011/65/EC
2011/65/EC	2000/14/EC*
2000/14/EC*	2014/53/EU
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017	EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017
EN 60335-2-79:2012	EN 60335-2-79:2012
EN 55014-1:2017+A11:2020	EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 61000-3-2:2014	EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013	EN 61000-3-3:2013
EN 55014-2:2015	EN 55014-2:2015
EN IEC 63000:2018	EN IEC 63000:2018
	EN 301 489-1 v2.1.1
	EN 301 489-3 v2.1.1

Claes Losdal

Development Manager/Garden Products  
Husqvarna 2021-07-31

\* Overeenstemmingsbeoordelingsprocedure volgens bijlage V.

\* Procedura di valutazione della conformità a norma degli allegati V.

\* Procedimiento de evaluación de la conformidad según el anexo V.

\* Procedimentos de avaliação da conformidade de acordo com o anexo V.

\* Διαδικασία αξιολόγησης συμμόρφωσης σύμφωνα με το παράρτημα V.

\* Ek V'ye göre uyum değerlendirme işlemleri.

# DECLARATION OF CONFORMITY

## CS - Prohlášení

Společnost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko prohlašuje na svou odpovědnost, že vysokotlaká myčka typu PW 235, PW 235 R a varianty příslušenství zcela splňuje požadavky následujících směrnic a nařízení EU, a že byly použity harmonizované normy a/nebo technické údaje následujícím způsobem.

Pro informaci ohledně emisí hluku viz kapitolu Technické údaje.

Dodržení požadavků na emise harmonického proudu jsou zdokumentovány v TCF\_201712 (konstrukční a výrobní dokumentace).

## HU - Nyilatkozat

A Husqvarna AB, SE 561 82 Huskvarna, SVÉDORSZÁG a saját felelősségére kijelenti, hogy a PW 235 és PW 235 R típusú nagynyomású tisztítóberendezés, valamint azok különféle tartozékai teljes mértékben megfelelnek a következő EU-irányelveknek és rendeleteknek, és az alábbi harmonizált szabványok és/vagy műszaki előírások kerültek alkalmazásra.

A zajszennyezését illetően lásd a Műszaki adatok című fejezetet.

A kibocsátott harmonikus áramösszetevőkre vonatkozó szabályozásnak való megfelelésre a műszaki gyártási dokumentációban (TCF\_201712; Technical Construction File) térünk ki.

## PL - Deklaracja

Firma Husqvarna AB, SE 561 82 Huskvarna, SZWECJA, zapewniam niniejszym, że myjki ciśnieniowe PW 235, PW 235 R oraz wersje wyposażenia dodatkowego spełniają poniższe wymogi dyrektyw i norm UE; zharmonizowane standardy i/lub parametry techniczne zastosowano w następujący sposób.

Odnosnie informacji dotyczących emisji ha!Pasu patrz rozdział Dane techniczne.

Zgodność z emisjami harmonicznymi prądu potwierdzono w TCF\_201712 (dokumentacji techniczno-konstrukcyjnej).

## HR - Deklaracija

Mi, tvrtka HUSQVARNA AB, SE 561 82 Huskvarna, ŠVEDSKA, izjavljujemo pod izričito odgovornošću kako proizvođač visokotlačni perać tipa PW 235, PW 235 R te pripadajuće varijante dodatne opreme su u potpunosti sukladne sljedećim EU direktivama i propisima te da vrijede harmonizirani standardi i/ili tehničke specifikacije kako slijedi.

Za informacije u vezi sa stvaranjem buke, pogledajte poglavlje Tehniški podaci.

Sukladnost s emisijama harmonicčkih struja sadržana je u TCF\_201712 (tehnička datoteka o konstrukciji).

## RS - Deklaracija o usklađenosti

Mi, kompanija Husqvarna AB, SE 561 82 Huskvarna, ŠVEDSKA, izjavljujemo pod sopstvenom odgovornošću da su proizvod; perać pod visokim pritiskom, tip PW 235, PW 235 R i varijante opreme u potpunosti usklađene sa sledećim EU direktivama i propisima i da su harmonizovani standardi i/ili tehničke specifikacije primenjene kako sledi.

Za informacije o emisiji buke, pogledajte poglavlje Tehnički podaci.

Usaglašenost sa harmonizovanim trenutnim emisijama je dokumentovana u TCF\_201712.

## SK - Prehlásenie

Spoločnosť Husqvarna AB, SE 561 82 Huskvarna, ŠVEDSKO, zodpovedne vyhlasuje, že produkt – vysokotlaková umývačka, typ PW 235 a PW 235 R – a jeho verzie príslušenstva plne spĺňajú nasledujúce smernice a nariadenia EÚ a nasledujúce použité harmonizované normy a/alebo technické špecifikácie.

Informácie o emisiách hluku nájdete v kapitole Technické údaje.

Skladnosť z oddanjanjem harmonskih tokov je dokumentirana v TCF\_201712 (tehnična projektna dokumentacija).

PW 235	PW 235R
2006/42/EC	2006/42/EC
2014/30/EU	2011/65/EC
2011/65/EC	2000/14/EC*
2000/14/EC*	2014/53/EU
EN 60335-1:2012+A11:2014 +A13:2017	EN 60335-1:2012+A11:2014 +A13:2017
EN 60335-2-79:2012	EN 60335-2-79:2012
EN 55014-1:2017+A11:2020	EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 61000-3-2:2014	EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013	EN 61000-3-3:2013
EN 55014-2:2015	EN 55014-2:2015
EN IEC 63000:2018	EN IEC 63000:2018
	EN 301 489-1 v2.1.1
	EN 301 489-3 v2.1.1

Claes Losdal  
Development Manager/Garden Products  
Huskvarna 2021-07-31

\* postup hodnocení shody podle Přílohy V.

\* Megfelelőség-értékelési eljárás az V. melléklet szerint.

\* postup hodnocení shody podle Přílohy V.

\* postupak procjene skladnosti u skladu s aneksom V.

\* Procedura procene usklađenosti prema Aneksu V.

\* Postopek za oceno skladnosti glede na Prilogo V.

# DECLARATION OF CONFORMITY

## SL - Izjava

Podjetje Husqvarna AB, SE 561 82 Huskvarna, SWEDEN, na lastno odgovornost izjavlja, da izdelek, visokotlačni čistilnik, tipa PW 235 in PW 235 R, ter različice tega z dodatno opremo, v celoti skladne z naslednjimi direktivami in uredbami EU ter da se usklajeni standardi in/ali tehnične specifikacije dosledno uporabljajo, kot je navedeno.

Za informacije v zvezi z emisijo hrupa glejte poglavje Tehnični podatki.

Zhoda s emisiami harmoničkeho prúdu je zdokumentovaná v TCF\_201712 (súbor konštrukčnej dokumentácie).

## LV - Deklarācija

Uznēmums Husqvarna AB, SE 561 82 Huskvarna, ZVIE-DRIJĀ, ar pilnu atbildību apliecina, ka šis izstrādājums: augstspiediena mazgātājs (tips PW 235, PW 235 R) un tā piederumu varianti pilnībā atbilst tālāk norādītajām ES direktīvām un regulām un ka ir piemēroti tālāk norādītie saskaņotie standarti un/vai tehniskās specifikācijas.

Informāciju par trokšņu emisijām skatīt nodaļā Tehniskie dati.

Atbilstība harmoniskām strāvas emisijām ir dokumentēta TCF\_201712 (Tehniskās konstrukcijas failā).

## LT - Deklaracija

Mes, „Husqvarna AB“, SE 561 82 Huskvarna, ŠVEDIJA, savo atsakomybe pareiškiame, kad pateiktas gaminys; PW 235, PW 235 R tipo aukšto slėgio plovimo įrenginys ir jo priedai visiškai atitinka šias ES direktyvas bei reikalavimus ir jiems atitinkamai taikomi darnieji standartai ir (arba) techninės specifikacijos.

Dėl informacijos apie triukšmo emisijas šr. skyrii "Techniniai duomenys".

Harmoninių srovių spinduliuojamos energijos atitiktis numatyta TCF\_201712 (techninės dokumentacijos komplektas).

## ET - Deklaratsioon

Husqvarna AB, SE 561 82 Huskvarna, ROOTSI, kinnitab ainuvastutavana, et kõrgsurvepesurid PW 235 ja PW 235 R ning lisavariandid vastavad täielikult järgmistele EL-i direktiividele ja määrustele ning neile kehtivad järgmised ühtlustatud standardid ja/või tehnilised spetsifikatsioonid. Teave müra kohta on toodud peatükis Tehnilised andmed.

Harmonooniliste voolukomponentide kiirguste nõud-ed on määratletud tehnilise konstruktsiooni juhendis (TCF\_201712).

## RO - Declarație de conformitate

Subsemnata, Husqvarna AB, SE 561 82 Huskvarna, SUEDEA, declară pe propria responsabilitate, că produsul, un spălător cu presiune ridicată, de tip PW 235, PW 235 R și variantele suplimentare ale acestuia respectă în totalitate următoarele directive și reglementări UE, iar standardele armonizate și/sau specificațiile tehnice se aplică după cum urmează.

Pentru informații privind emisiile de zgomot, consultați secțiunea cu Date tehnice.

Conformitatea cu emisiile de curent armonic este documentată în tehnica dosar de construcție (TCF\_201712).

## BG - Декларация за съответствие

Ние, Husqvarna AB, SE 561 82 Huskvarna, ШВЕЦИЯ, декларираме на своя собствена отговорност, че продуктът – водоструйка с вода под високо налягане, тип PW 235, PW 235 R – и вариантите с принадлежности на същия отговарят напълно на следните директиви и регламенти на ЕС и приложените хармонизирани стандарти и/или технически спецификации са, както следва.

За информация относно шумовите емисии виж раздел Технически характеристики.

Спазването на хармонични съставлящи на тока емисии документираны в техническо досие (TCF\_201712).

PW 235	PW 235R
2006/42/EC	2006/42/EC
2014/30/EU	2011/65/EC
2011/65/EC	2000/14/EC*
2000/14/EC*	2014/53/EU
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017	EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017
EN 60335-2-79:2012	EN 60335-2-79:2012
EN 55014-1:2017+A11:2020	EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 61000-3-2:2014	EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013	EN 61000-3-3:2013
EN 55014-2:2015	EN 55014-2:2015
EN IEC 63000:2018	EN IEC 63000:2018
	EN 301 489-1 v2.1.1
	EN 301 489-3 v2.1.1

Claes Losdal

Development Manager/Garden Products  
Husqvarna 2021-07-31

\* o emisiách hluku – Postup zhodnotenia zhody v súlade s prílohou V.

\* atbilstības novērtēšanas procedūra saskaņā ar V pielikumu.

\* atitikties įvertinimo procedūra pagal V priedą.

\* Vastavushindamise menetlus vastavalt lisale V.

\* Procedura de evaluare a conformității conform Anexei V.

\* Процедура за оценяване на съответствието съгласно Анекс V.



## TECHNICAL DATA

**EN** Electric specifications **DA** Elektriske specifikationer **NO** Elektriske spesifikasjoner **SV** Specifikationer  
**FI** Sähkötekniiset tiedot **DE** Elektrische Daten **FR** Spécifications électriques **NL** Elektrische specificaties  
**IT** Specifiche elettriche **ES** Especificaciones eléctricas **PT** Especificações eléctricas **EL** Προδιαγραφές τροφοδοσίας  
**TR** Elektrik teknik özellikleri **CS** Elektrické specifikace **HU** Elektromos adatok **PL** Specyfikacje elektryczne  
**HR** Električne specifikacije **RS** Električne specifikacije **SL** Električni podatki **SK** Elektrické špecifikácie  
**LV** Elektrospeciāi kārijas **LT** Elektros tinklo specifikacijos **ET** Elektrilised näitajad **RU** Электротехнические требования  
**UA** Електричні характеристики **RO** Specificații electrice **BG** Електрически спецификации  
**JA** 電気仕様 **AR** المواصفات الكهربائية

**EN** Protection Class **DA** Beskyttelsesklasse **NO** Beskyttelsesklasse **SV** Skyddsklass **FI** Suojausluokka **DE** Schutzklasse  
**FR** Classe de protection **NL** Beschermingscategorie **IT** Classe di protezione **ES** Clase de protección  
**PT** Classe de protecção **EL** Κατηγορία προστασίας **TR** Koruma sınıfı **CS** Třída ochrany **HU** Érintésvédelmi osztály  
**PL** Klasa ochrony **HR** Klasa zaštite **RS** Klasa zaštite **SL** Zaščitni razred **SK** Trieda ochrany **LV** Aizsardzības clase  
**LT** Apsaugos klasė **ET** Kaitseklass **RU** Класс защиты **UA** Клас захисту **RO** Clasa de protecție **BG** Клас на защита  
**JA** 保護クラス **AR** ائفة الحماية

**EN** Protection degree **DA** Beskyttelsesgrad **NO** Beskyttelsesgrad **SV** Isolationsklass **FI** Suojausaste **DE** Schutzart  
**FR** Degré de protection **NL** Beschermingsklasse **IT** Grado di protezione **ES** Grado de protección **PT** Grau de protecção  
**EL** Βαθμός προστασίας **TR** Koruma derecesi **CS** Stupeň ochrany **HU** Érintésvédelmi fokozat **PL** Stopień ochrony  
**HR** Stupanj zaštite **RS** Stepen zaštite **SL** Vrsta zaščite **SK** Stupeň krytia **LV** Aizsardzības pakāpe **LT** Apsaugos laipsnis  
**ET** Kaitsetase **RU** Степень защиты **UA** Ступінь захисту **RO** Grad de protecție **BG** Степен на защита  
**JA** 保護度 **AR** درجة الحماية

**EN** Hydraulic specifications **DA** Hydrauliske specifikationer **NO** Hydrauliske spesifikasjoner **SV** Specifikationer för hydraulik  
**FI** Hydrauliiikan tiedot **DE** Hydraulische Daten **FR** Spécifications hydrauliques **NL** Hydraulische specificaties  
**IT** Specifici heidrauliche **ES** Especificaciones hidráulicas **PT** Especificações hidráulicas  
**EL** Προδιαγραφές υδραυλικών στοιχείων **TR** Hidrolik teknik özellikleri **CS** Hydraulické údaje **HU** Hidraulikus adatok  
**PL** Specyfikacje układu hydraulicznego **HR** Hidrauličke specifikacije **RS** Hidrauličke specifikacije **SL** Hidravlične specifikacije  
**SK** Špecifikácie hydraulického systému **LV** Hidrauliskā specifikācija **LT** Hidraulinė specifikacija **ET** Hüdraulilised näitajad  
**RU** Технические требования к гидравлическому оборудованию **UA** Гідравлічні характеристики  
**RO** Specificații hidraulice **BG** Хидравлични спецификации  
**JA** 油圧仕様 **AR** المواصفات الهيدروليكية





	<b>PW 235</b>	<b>PW 235 R</b>
<b>U<sub>nom</sub></b>	230 V - 240 V	230 V - 240 V
<b>f<sub>nom</sub></b>	50 Hz	50 Hz
<b>P<sub>nom</sub></b>	1.8 kW	1.8 kW
<b>I<sub>nom</sub></b>	7.8 A	7.8 A
<b>Class I Class II</b>	Class II	Class II
<b>IPXX</b>	IPX5	IPX5
<b>p<sub>nom</sub></b>	105 bar / 10.5 MPa	105 bar / 10.5 MPa
<b>p<sub>max</sub></b>	135 bar / 13.5 MPa	135 bar / 13.5 MPa
<b>Q<sub>max</sub></b>	520 l/h	520 l/h
<b>Q<sub>nom</sub></b>	350 l/h	350 l/h



# TECHNICAL DATA

**EN** Max. water inlet pressure **DA** Maks. vandindløbstryk **NO** Maks. trykk vanninntak **SV** Max tryck för vatteninlopp  
**FI** Tuloveden suurin paine **DE** Max. Wassereinlassdruck **FR** Pression maximale de l'entrée d'eau **NL** Max. Waterinlaatdruk  
**IT** Pressione max. entrata acqua **ES** Presión máxima de entrada del agua **PT** Pressão máxima de entrada de água  
**EL** Μεγ. πίεση εισόδου νερού **TR** Maks. su girişi basıncı **CS** Max. tlak vody na vstupu **HU** Max. bemenő nyomás  
**PL** Maks. ciśnienie na dopływie wody **HR** Maks. tlak ulazne vode **RS** Maksimalni pritisk vode na ulazu  
**SL** Maks. vhodni tlak vode **SK** Max. vstupný tlak vody **LV** Maks. ūdens ieplūdes spiediens  
**LT** Didžiausias vandens praėmimo slėgis **ET** Max vee sissevoolusurve **RU** Макс. давление воды на входе  
**UA** Макс. тиск води на вході **RO** Presiunea max. de alimentare cu apă **BG** Макс. налягане на постъпващата вода  
**JA** 最高給水圧力 **AR** الحد الأقصى لضغط مدخل المياه

**EN** Max water inlet temperature **DA** Maks. vandindløbstemperatur **NO** Maks. temperatur vanninntak  
**SV** Maxtemperatur, vatteninlopp **FI** Tuloveden suurin lämpötila **DE** Max. Wassereinlassstemperatur  
**FR** Température max. de l'entrée d'eau **NL** Max. Waterinlaatemperatuur **IT** Temperatura max. entrata acqua  
**ES** Temperatura máxima de entrada del agua **PT** Temperatura máxima de entrada de água  
**EL** Μεγ. θερμοκρασία εισόδου νερού **TR** Maks. su girişi sıcaklığı **CS** Max. teplota vody na vstupu  
**HU** Max. bemenő vízhőmérséklet **PL** Maks. temperatura na dopływie wody **HR** Maks. temperatura ulazne vode  
**RS** Maksimalna temperatura vode na ulazu **SL** Maks. vhodna temperatura vode **SK** Max. vstupná teplota vody  
**LV** Maks. ūdens ieplūdes temperatūra **LT** Didžiausia vandens praėmimo temperatūra **ET** Max vee sissevoolutemperatuur  
**RU** Макс. температура воды на входе **UA** Макс. температура води на вході **RO** Temperatura max. de alimentare cu apă  
**BG** Макс. температура на постъпващата вода  
**JA** 最高給水温度 **AR** الحد الأقصى لحرارة مدخل المياه

**EN** Max water inlet temp. suction mode **DA** Maks. vandindløbtemp. sugetilstand **NO** Maks. temperatur vanninntak sugemodus  
**SV** Maxtemperatur, vatteninlopp, vid sugläge **FI** Tuloveden suurin lämpötila imettäessä  
**DE** Max. Wassereinlasstemp. Saugbetrieb **FR** Température maximale de l'alimentation en eau en mode aspiration  
**NL** Max. waterinlaattemp., aanzuigmodus **IT** Temp. max entrata acqua, modalità aspirazione  
**ES** Temperatura máxima de entrada del agua en modo de succión  
**PT** Temperatura máxima de entrada de água em modo de aspiração  
**EL** Μεγ. θερμοκρασία εισόδου νερού για λειτουργία νάρρόφησης **TR** Maks. su girişi sıcaklığı emme modu  
**CS** Max. teplota vody na vstupu v režimu sání **HU** Maximális bemenő vízhőmérséklet szívó üzemben  
**PL** Maks. temp. dopływu wody w trybie ssania **HR** Maks. temperatura ulazne vode pri usisavanju  
**RS** Maksimalna temperatura vode na ulazu u usisnom režimu **SL** Maks. vhodna temperatura vode med črpanjem  
**SK** Max. vstupná teplota vody v nasávacom režime **LV** Maks. ūdens ieplūdes temp. sūkšanas režīmā  
**LT** Didžiausia vandens temperatūra ties jėjimu siurbimo režimas **ET** Max vee sisselasketemperatuur imamisrežiimil  
**RU** Макс. температура воды на входе в режиме всасывания  
**UA** Макс. температура води на вході в режимі всмоктування  
**RO** Max. Temperatura de alimentare cu apă, modul aspirație  
**BG** Макс. температура на постъпващата вода, режим на всмукване  
**JA** 最大ウォーターインレット温度 吸気圧作動 **AR** الحد الأقصى لحرارة مدخل المياه في وضع الشفط

**EN** Kick-back force **DA** Rekylkraft **NO** Rekylkraft **SV** Rekylkraft **FI** Rekyylivoimat **DE** Rückstoßkraft **FR** Forces de recul  
**NL** Terugslagkracht **IT** Forze di rinculo **ES** Fuerzas de retroceso **PT** Forças de retrocesso **EL** Δυνάμεις οπισθοδρόμησης  
**TR** Sarmal kuvvetler **CS** Síly zpětného rázu **HU** Visszaható erő **PL** Siły odrzutu **HR** Trzajne sile **RS** Sila povratnog udarca  
**SL** Povratne sile **SK** Spätný odraz **LV** Atatranks jēga **LT** Atsietena spēks **ET** Tagasilöögi jõud **RU** Сила отдачи  
**UA** Сила віддачі **RO** Forță de recul **BG** Сила на откат  
**JA** キックバックフォース **AR** قوة رد الفعل

**EN** Weight **DA** Vægt **NO** Vekt **SV** Vikt **FI** Paino **DE** Gewicht **FR** Poids **NL** Gewicht **IT** Peso **ES** Peso **PT** Peso **EL** Βάρος  
**TR** Ağırlık **CS** Hmotnost **HU** Tömeg **PL** Ciężar **HR** Težina **RS** Težina **SL** Teža **SK** Hmotnosť **LV** Svars **LT** Svoris **ET** Mass  
**RU** Масса **UA** Бара **RO** Greutate **BG** Тегло  
**JA** 重量 **AR** الوزن





	PW 235	PW 235 R
$p_{\text{inlet max}}$	10 bar / 1 MPa	10 bar / 1 MPa
$t_{\text{inlet max}}$	40°C	40°C
$t_{\text{inlet max}}$	20°C	20°C
$F_{\text{kickback}}$	<20 N	<20 N
$M_{\text{machine}}$	8.2 kg	8.7 kg

# TECHNICAL DATA

## ISO 5349-1

**EN** Hand-arm vibration according to: Standard nozzle **DA** Hånd-armvibration iht.: Standarddyse  
**NO** Vibrasjoner i hånd/arm i henhold til: Standard munnstykke **SV** Hand-/armvibration i enlighet med: Standardmunestykke  
**FI** Tärinäarvot, käsi – käsivarsi : n mukaisesti – Vakiosuutin **DE** Vibrationen an Hand und Arm gemäß: Standarddüse  
**FR** Vibration transmise au système main-bras conformément à la norme: Buse standard  
**NL** Hand-arm vibratie op grond van: Standaardsproeier **IT** Vibrazioni al gruppo mano-braccio secondo: Ugello standard  
**ES** Vibraciones mano-brazo según la norma: Boquilla estándar **PT** Vibrações nas mãos e braços conforme a: Bocal padrão  
**EL** Δόνηση χεριού-βραχίονα σύμφωνα με το: Βασικό ακροφύσιο **TR** 'e göre el-kol titreşimi: Standart ağız  
**CS** Vibrace přenášené na ruce podle: Standardní tryska/Kéz-kar vibráció szerint: Normál fúvóka  
**PL** Drgania ramienia zgodnie z normą: Dysza standardowa **HR** Vibriranje između šake i ruke prema: Standardna mlaznica  
**RS** Vibracije koje se prenose na ruke prema: Standardna mlaznica  
**SL** Lokalne vibracije dlan-roka v skladu z: Standardna šoba  
**SK** Vibrácie ruky v súlade s normou: Štandardná dýza **LV** Plaukstas-rokas vibrācija atbilstoši: Standarta sprausla  
**LT** Rankiniu būdu išmatuota vibracijos vertė pagal: Standartinis antgalis  
**ET** Kätele avaldud vibratsioon vastavaal: nõuetele: Standardotsik **RU** Вибрация рук по стандарту: Стандартная насадка  
**UA** Рівень вібрації рук відповідно до стандарту: Стандартний наконечник **RO** Vibrații mâna-braț conform: duză standard  
**BG** Вибрация на ръката съгласно: стандартен накрайник  
**JA** 手腕振動に応じる: 基本ノズル

AR نذببات اليد والذراع طبقاً لـ: الفوهة القياسية

## ISO 3744

**EN** Sound pressure level LpA **DA** Lydtryksniveau LpA **NO** Lydtrykknivå LpA **SV** Ljudtrycksnivå LpA **FI** Äänenpainetaso LpA  
**DE** Schalldruckpegel LpA **FR** Niveau de pression acoustique LpA **NL** Geluidsdrukniveau LpA  
**IT** Livello pressione sonora LpA **ES** Nivel de presión sonora LpA **PT** Nível de pressão acústica LpA  
**EL** Επίπεδο πίεσης ήχου LpA **TR** göre ses basıncı seviyesi LpA **CS** Hladina akustického tlaku LpA  
**HU** Hangnyomásszint LpA **PL** Poziom ciśnienia akustycznego LpA **HR** Razina zvučnog tlaka LpA  
**RS** Nivo zvučnog pritiska LpA **SL** Raven zvočnega tlaka LpA **SK** Hladina akustického tlaku LpA  
**LV** Akustiskā spiediena līmenis LpA **LT** Garso slėgio lygis LpA **ET** Helisurve tase LpA **RU** Уровень шума LpA  
**UA** Рівень звукового тиску LpA **RO** Nivel de presiune sonoră **BG** Ниво на звуковото налягане  
**JA** 音圧レベル

AR مستوى ضغط الصوت

## 2000/14/EC

**EN** Sound power level measured LW / guaranteed LWA **DA** Lydeffektniveau målt LW / garanteret LWA  
**NO** Lydeffektnivå målt LW / garantert LWA **SV** Ljudeffektnivå uppmätt LW / garanterad LWA  
**FI** Äänentehotso mitattu LW / taattu LWA **DE** Schallleistung Gemessene LW / Garantierte LWA  
**FR** Niveau de puissance sonore mesuré LW / garanti LWA **NL** Geluidsvermogen gemeten LW / gegarandeerd LWA  
**IT** Livello potenza acustica misurato LW / garantito LWA **ES** Nivel de potencia acústica medido LW / garantizado LWA  
**PT** Nível de potência sonora medido em LW / garantido LWA **EL** Μετρημένη ηχητική ισχύς σε LW / εγγυημένη LWA  
**TR** Ses gücü düzeyi, ölçülmüş LW / garantili LWA **CS** Hladina akustického vřkonu, změřená LW / zaručená LWA  
**HU** Zajszint, mért LW / Zajszint, garantált LWA **PL** Poziom moc akustycznej, mierzonej LW / gwarantowany LWA  
**HR** Jačina zvuka, izmjerena u LW / Jačina zvuka, garantovana LWA **RS** Izmeren nivo snage zvuka LW / garantovani LWA  
**SL** Moč hrupa, izmerjena LW / zagotovljena LWA **SK** Hladina akustického vřkonu, meraná v LW / garantovaná LWA  
**LV** Skaņas jaudas līmenis, mērīts LW / garantēts LWA **LT** Garso stiprumo lygis ismatuotas LW / garantuotas LWA  
**ET** Müra võimsustase LW / garanteeritud LWA **RU** Уровень шума измеренный LW / гарантированный LWA  
**UA** Рівень звукової потужності виміряний у LW / гарантований LWA  
**RO** LW măsurat/LWA garantat pentru nivelul de putere acustică  
**BG** Равнище на звуковия ефект измерено в LW / гарантирано LWA  
**JA** 実測音響レベル LW / 保証音響レベル LWA (LWA) مستوى طاقة الصوت المضمون (LW) / مستوى طاقة الصوت المقيس

**EN** We reserve the right to make alterations **DA** Ret til ændringer forbeholdes **NO** Vi forbeholder os ret til å foreta endringer  
**SV** Vi förbehåller oss rätten till ändringar **FI** Oikeus muutoksiin pidätetään **DE** Wir behalten uns das Recht vor, Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen **FR** Sous réserve de modifications **NL** Wij behouden ons het recht voor om wijzigingen aan te brengen **IT** Salvo modifi che tecniche **ES** La empresa se reserva el derecho a modifi car **PT** Reservado o direito de fazer modifi cações **EL** Διατηρούμε το δικαίωμα να προβούμε σε τροποποιήσεις **TR** Değişiklik yapma hakkımız saklıdır **CS** Vřhrazujeme si právo na změny **HU** A műszaki paraméterek változtatásának jogát fenntartjuk **PL** Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian **HR** Zadržavamo pravo da izvršimo izmjene **RS** Zadržavamo pravo na izmene **SL** Pridržujemo si pravico do spremembe podatkov **SK** Tento návod na použitie podlieha zmenám **LV** Mēs saglabājam tiesības veikt grozījumus **LT** Mes pasilikame teisę daryti pakeitimus **ET** Jätame endale õiguse teha muudatusi **RU** Оставляем за собой право на внесение изменений **UA** Ми зберігаємо за собою право вносити зміни **RO** Ne rezervăm dreptul de a aduce modificări **BG** Запазваме си правото на промени  
**JA** 当社がこれらを変更する権利を留保しています。

AR نحفظ الحق في إجراء أي تعديلات



	PW 235	PW 235 R
<b>a<sub>ha</sub></b>	$< 2.5 \pm 1 \text{ m/s}^2$	$< 2.5 \pm 1 \text{ m/s}^2$
<b>LpA</b>	$74 \pm 2 \text{ dB(A)}$	$74 \pm 2 \text{ dB(A)}$
<b>LW</b>	87 dB(A)	87 dB(A)
<b>LWA</b>	90 dB(A)	90 dB(A)



**www.husqvarna.com**

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, SWEDEN

**Original instructions**  
**Originale instruktioner**  
**Originale instruksjoner**  
**Bruksanvisning i original**  
**Alkuperäiset ohjeet**  
**Originalanweisungen**  
**Instructions d'origine**  
**Originele instructies**  
**Istruzioni originali**  
**Instrucciones originales**

**Instruções originais**  
**Αρχικές οδηγίες**  
**Orijinal talimatlar**  
**Původní pokyny**  
**Eredeti útmutatás**  
**Oryginalne instrukcje**  
**Originalne upute**  
**Originalna uputstva**  
**Izvirna navodila**  
**Pôvodné pokyny**

**114 21 47-38**

**Instrukcijas oriģinālvalodā**  
**Originalios instrukcijos**  
**Originaaljuhend**  
**Оригинальные инструкции**  
**Оригинальні інструкції**  
**Instrucțiuni inițiale**  
**Оригинални инструкции**  
**取扱説明書原本**  
**الإرشادات الأصلية**

**2021-07-31**